SFNI-SEUN-EXP3-08

IV

CONFERENCIA de la Unión interamericana de organismos electorales

JULIO DE 1998

Elections Canada
Élections Canada

UNIORE
Unión Interamericana de Organismos Electorales

CAPEL

ÍNDICE

Bienvenida 1

Servicios

Lugar 3
Alojamiento 3
Secretaría de la Conferencia 4
Participantes 4
Sala de exposiciones 4
Exposición sobre la Geografía Electoral y SIG 5
Exposición sobre el Registro Nacional de Electores 5
Servicios de traducción simultánea 6
Arreglos de viaje 6
Transporte local 7
Centro de prensa 7
Programa para acompañantes 7

Información General

Aduana canadiense 8
Moneda 8
Impuestos al consumidor 8
Horario de bancos 9
Horario comercial 9
Propinas 9
Idiomas 10
Restricciones para fumar 10
Vestimenta 10
Atención médica 10

Programa

Ceremonia de apertura 11

Conferencia Magistral 12

Programa Académico 12

1ª. Sesión: Financiamiento de los partidos políticos y los candidatos 12

2ª. Sesión: Control y verificación de gastos. Rendición de cuentas 13

3ª. Sesión: Prevención y solución de conflictos electorales 13

Programa UNIORE 15

Presentación sobre el Sistema Integrado de Información Iberoamericana 15

Presentación del Informe del CAPEL a los miembros de la UNIORE 15

Discusión y acuerdos / IV Conferencia 16

Ceremonia de clausura 16

Oradores invitados, Comentaristas y Moderadores . . . 18

Patrocinadores de la Conferencia 33

The Chief Electoral Officer • Le directeur général des élections

julio de 1998

Estimados colegas y amigos:

Es un honor darles la más cálida bienvenida a Ottawa y a la IV Conferencia de la Unión Interamericana de Organismos Electorales (UNIORE).

Canadá se enorgullece de ser la sede este año. Ciertamente, nuestras conversaciones sobre el tema Consulta Intercontinental: Búsqueda de Opciones Constructivas e Innovadoras nos darán una nueva oportunidad para promover la causa de la libertad electoral en todo el continente americano. Cada uno de los participantes de la Conferencia tiene una importante contribución que hacer al respecto y todos podremos enriquecer nuestra reflexión intercambiando puntos de vista y experiencias.

Aprovechando su presencia en Ottawa, quisiera invitarles a visitar la exposición organizada por la Dirección General de Elecciones de Canadá en el salón Champlain del Hotel Delta, donde se realizará una presentación de nuestro sistema computarizado de cartografía electoral y de nuestra Lista Nacional de Votantes. La exposición estará abierta el lunes 27 y el martes 28 de julio, de 8:30 a 17:30.

Confío en que disfrutarán de la Conferencia y de su estadía en Ottawa, capital de Canadá.

Atentamente,

Jean-Pierre Kingsley

IIDH
APARTADO POSTAL 10081
1000 SAN JOSÉ, COSTA RICA

INSTITUTO INTERAMERICANO DE DERECHOS HUMANOS
INSTITUT INTER-AMÉRICAIN DES DROITS DE L'HOMME
INSTITUTO INTERAMERICANO DE DIREITOS HUMANOS
INTER-AMERICAN INSTITUTE OF HUMAN RIGHTS

Presidente
PEDRO NIKKEN

Director Ejecutivo
JUAN E. MÉNDEZ

Ottawa, 26 de julio de 1998

En nombre del Instituto Interamericano de Derechos Humanos (IIDH) y de su área programática especializada, el Centro de Asesoría y Promoción Electoral (CAPEL), le damos la más cordial bienvenida a la ***IV CONFERENCIA DE LA UNION INTERAMERICANA DE ORGANISMOS ELECTORALES***.

Al igual que en anteriores ocasiones, es nuestro deseo que esta reunión de trabajo sirva para propiciar el análisis conjunto de los aspectos que actualmente afectan a nuestros sistemas político-electorales, y a partir de allí, lograr el desarrollo de nuevas ideas y propuestas que fortalezcan el funcionamiento de los Organismos Electorales en el Continente.

El equipo de funcionarios del IIDH/CAPEL que está presente en esta Conferencia se encuentra a su disposición para atender cualquier consulta que ustedes tengan, a fin de contribuir con el éxito de esta importante actividad.

Cordialmente,

Luis Alberto Cordero A.
Director IIDH/CAPEL
Secretario Ejecutivo de la Unión
Interamericana de Organismos
Electorales-UNIORE

TELÉFONOS: (506) 234-0404 • 234-0405 - FAX: (506) 234-0955

SERVICIOS

Lugar

La Conferencia tendrá lugar en el Hotel Delta ubicado en el centro de la ciudad de Ottawa. La dirección del hotel es: 361 Queen Street, Ottawa, Ontario, Canadá K1R 7S0. Teléfono: (613) 238-6000 o bien 1-800-268-1133 (sólo para quienes llamen desde Canadá o Estados Unidos); fax: (613) 238-2290.

Todas las reuniones de la Conferencia se llevarán a cabo en los Salones Delta A y B, ubicadas en el primer piso del hotel.

Todas las comidas se servirán en Salón Victoria, ubicado también en el primer piso del hotel.

El Salón Champlain, adyacente al Salón Victoria, estará a la disposición de todos los delegados como sala de exposiciones (para publicaciones y documentos).

Alojamiento

La Dirección General de Elecciones de Canadá sólo sufragará los gastos de habitación y los impuestos aplicables de los participantes. Los gastos adicionales que se carguen a las habitaciones correrán por cuenta de los participantes y deberán ser saldados en la recepción del hotel al momento de partir. Se ruega tener en cuenta que se cobrará una suma adicional de 20 dólares por cada hijo mayor de 18 años que comparta la habitación con uno e los participantes. Esta suma no será sufragada por la Dirección General de Elecciones de Canadá, por lo que se cargará a la cuenta del participante.

Los observadores deberán pagar directamente al hotel todos sus gastos de alojamiento (habitación, impuestos y gastos adicionales).

Secretaría de la Conferencia

La Secretaría la Conferencia estará situada en el primer piso del hotel, frente al Salón Champlain. El personal atenderá diariamente desde las 7.45 hasta las 18.00, durante todos los días de la Conferencia, para ofrecer asistencia administrativa a los delegados. Los servicios se ofrecen en inglés, francés, español y portugués.

Participantes

La Dirección General de Elecciones de Canadá ha invitado a todos los organismos electorales miembros de la UNIORE a designar dos delegados a esta Conferencia, quienes están inscritos como "participantes". Todos los otros asistentes a la Conferencia están inscritos como "observadores".

Se ha establecido el siguiente sistema para facilitar la identificación de los asistentes:

Gafete identificación verde para "participantes"
Gafete identificación amarillo para "observadores"
Gafete de identificación anaranjado para el "personal de la Conferencia"

Se ha invitado también a representantes de los medios de comunicación a participar en algunas de las actividades de la Conferencia. Los gafetes blancos identifican a tales representantes.

Todos los delegados, periodistas y personal de la conferencia deben portar sus gafetes de identificación en todo momento. Sólo se autorizará la entrada a las salas de reunión y a los actos de la Conferencia a las personas con gafetes oficiales.

Sala de exposiciones

El Salón Champlain, ubicado en el primer piso del hotel, estará reservado para la exposición de materiales facilitados por los participantes. Quienes deseen presentar materiales deben dirigirse a la Secretaría de la Conferencia.

La Dirección General de Elecciones de Canadá tiene dos quioscos de información ubicados en...

Exposición sobre la Geografía Electoral y SIG

Se invita a los delegados a visitar la Exposición sobre la Geografía Electoral y el Sistema de Información Geográfico (SIG), la cual ofrece a los delegados una oportunidad única de asistir a una demostración de las tecnologías más actualizadas en materia de geomática y de constatar cuán útil puede ser el SIG en los procesos electorales.

Exposición sobre el Registro Nacional de Electores

Se invita a los delegados a visitar la Exposición, recientemente creada y galardonada, sobre el Registro Nacional de Electores. En ella se ilustran gráficamente los siguientes aspectos: ¿Cómo se estableció el Registro? ¿Cómo se mantiene y utiliza este Registro? ¿Cómo se comparte con otras jurisdicciones?

Además, ***CODE Incorporated*** ha instalado un quiosco de exhibición. *CODE Incorporated* es una compañía canadiense que se especializa en el suministro y manejo de materiales y artículos electorales seguros y a precios accesibles, como así también servicios electorales en todo el mundo.

La Sala de Exposiciónes estará abierta a todos los delegados diariamente entre las 8.30 y las 17.30 horas. Habrá personal en servicio para hacer presentaciones del material en exhibición y para responder preguntas en francés, inglés, español y portugués.

Los delegados tendrán a su disposición mesas y sillas para organizar reuniones informales en ambiente cómodos y agradables.

Servicios de traducción simultánea

Se ofrecerán servicios de traducción simultánea en cuatro idiomas (inglés, francés, español y portugués) durante todas las reuniones de la Conferencia. Los audífonos receptores estarán a disposición de los delegados a la entrada de las salas de reunión, y deberán ser devueltos al final de la jornada para poder recargar las pilas.

En la medida de lo posible se ofrecerá traducción simultánea en español y portugués durante las actividades sociales y culturales.

Arreglos de viaje

Los arreglos de viaje para la Conferencia están a cargo de la compañía que se menciona a continuación, la cual actúa en nombre de la Dirección General de Elecciones de Canadá:

UNIGLOBE Premiere Travel Planners Inc.
130 Slater Street, Suite 1200
Ottawa, Ontario
Canadá K1P 6E2
Comunicarse con: Alexaida Mendoza, Agente de Reservaciones
Tel.: (613) 231 1036
Fax: (613) 231 2379
Correo electrónico: alex@yow.premieregroup.com

Representantes de UNIGLOBE estarán en la Secretaría de la Conferencia el martes 28 de julio entre las 14.00 y las 19.00 horas para recibir las confirmaciones de los vuelos de regreso. Los participantes serán responsables de confirmar sus vuelos en este horario.

Se ha recomendado a todos los participantes y observadores que obtengan sus propios seguros de viaje por accidentes, enfermedad y pérdida de objetos personales, incluyendo dinero en efectivo o en cheques de viajero. La Dirección General de Elecciones de Canadá no se hará responsable de manera alguna por cualquiera de estos riesgos y no reembolsará ningún gasto incurrido en este rubro.

Transporte local

La Dirección General de Elecciones de Canadá proveerá facilidades de transporte a todos los participantes durante su estadía en Ottawa. Ello incluye:

- transporte del aeropuerto al hotel a la llegada;
- del hotel hacia los demás sitios de actividades de la Conferencia , y de regreso;
- del hotel al aeropuerto para la partida, prevista para el miércoles 29 de Julio de 1998.

Se ofrecerá también este servicio a los observadores, en la medida de lo posible, y siempre y cuando los organizadores de la Conferencia tengan el itinerario por anticipado. A falta de ello se puede utilizar el servicio de taxis entre el aeropuerto y el hotel. La tarifa por un viaje en taxi entre el aeropuerto y el hotel es aproximadamente de 18 dólares canadienses.

Centro de prensa

El Centro de prensa estará ubicado en la sala Mackenzie, en el primer piso del Hotel. Durante la Conferencia habrá personal en servicio entre las 8.00 y las 18.00.

Programa para acompañantes

Se ha preparado un programa para los cónyuges y acompañantes.

Se puede obtener información sobre actividades y costos en la Secretaría de la Conferencia.

INFORMACIÓN GENERAL

Aduana canadiense

Las leyes aduaneras canadienses permiten a los visitantes extranjeros importar, libre de derechos de aduana y de impuestos, los siguientes artículos: 1,14 litros de bebidas alcohólicas, o 24 botellas de cerveza de 355 ml. y 200 cigarrillos, 50 cigarros, 200 gramos de tabaco en paquete, siempre que cumplan con los requisitos de edad (19 años en Ontario).

Moneda

Las unidades de la moneda canadiense son el dólar y el centavo como en los Estados Unidos. Actualmente el dólar canadiense equivale a aproximadamente US$ 0,653 o sea que US$ 1 vale aproximadamente 1,45 dólar canadiense. Aunque en Canadá en general se acepta la moneda de Estados Unidos, es recomendable tener moneda canadiense. Las tarjetas de crédito tales como Visa, Master Card y American Express tienen amplia aceptación en Canadá. Los cargos a las tarjetas en general reflejan las cotizaciones en vigencia.

Impuestos al consumidor

En Canadá el impuesto a los bienes y servicios (equivalente al IVA) es del 7% y se aplica a la mayoría de las ventas de bienes y prestaciones de servicios. Los extranjeros que visitan Canadá deben pagar los impuestos aplicables a la mayoría de los artículos que compran. No obstante, según lo previsto en el Programa de Reembolso al Visitante, es posible obtener reembolso de los impuestos pagados por objetos que el visitante llevará consigo a su país o por gastos de alojamiento de corta duración en Canadá. La mayoría de los artículos y servicios están sujetos también a impuestos provinciales, los cuales son del 8% en Ontario. Las personas que cumplan con las condiciones de admisibilidad para el reembolso de impuestos deben completar el formulario correspondiente: *FORM GST386, Convention Organizers Rebate Application – Goods and Services Tax (GST), Harmomized Sales Tax (HST)*

and Provincial Sales Tax (PST). Para obtener ejemplares de este formulario hay que dirigirse a:

Visitor Rebate Program Office
Revenue Canada
Summerside Tax Centre
Summerside PE C1N 6C6
Canada

Teléfonos 1-800-668-4748 (sin cargo, desde cualquier punto de Canadá) o 902-432-5608 (desde fuera de Canadá)

Por lo general los impuestos no están incluidos en los precios anunciados sino que se agregan en el momento de pago.

Horario de bancos

El horario de atención al público de los bancos es de 10.00 a 17.30 horas de lunes a viernes, pero las compañías financieras y las casas de cambio suelen tener horarios más amplios, igualmente los sábados. Se pueden usar las tarjetas de banco integradas al sistema Interact en cualquiera de las máquinas de telebanco que se encuentran ubicadas convenientemente en diferentes puntos de las ciudades y aeropuertos.

Horario de comercial

Las oficinas generales y de correos, al igual que el comercio, atienden al público de 9.00 a 17.00 horas de lunes a viernes.

Propinas

Las propinas por los servicios no están regularmente incluidas en las cuentas. En general se deja del equivalente del 15% de la factura (sin contar los impuestos) a los camareros de restaurantes, peluqueros y conductores de taxis. A los porteros y botones de hoteles, maleteros de aeropuertos o estaciones de trenes se les da un dólar por bulto desplazado.

Idiomas

El inglés y el francés son los dos idiomas oficiales de Canadá.

Restricciones para fumar

Las ordenanzas municipales de la Ciudad de Ottawa prohíben fumar en la mayoría de los lugares públicos cerrados. Esto incluye las salas de reunión y los comedores.

Vestimenta

Para los actos oficiales de la Conferencia (las ceremonias de apertura y de clausura, asi como los banquetes anunciados en el Programa), se recomienda chaqueta y corbata para los hombres y vestido de cóctel para las mujeres, y para el resto de las actividades de la Conferencia se sugiere ropa cómoda de trabajo.

Atención médica

En el Hotel Delta hay un médico de guardia las 24 horas del día. Si algún huésped necesitara servicios de hospital, el hotel puede poner a su disposición un miembro de su personal para que lo acompañe. Se recomienda a los participantes contar con sus propios seguros médicos, pues cualquier gasto en esta materia corre por su propia cuenta. La Dirección General de Elecciones de Canadá no reembolsará ningún gasto incurrido en este rubro. Los visitantes que toman medicamentos por prescripción deberán traer copia de la receta médica en caso de necesitar que ésta sea renovada por un médico canadiense.

PROGRAMA

LUNES, 27 DE JULIO DE 1998

CEREMONIA DE APERTURA
GRAN HALL – MUSEO DE BELLAS ARTES DE CANADÁ

8.00	Salida del Hotel Delta hacia el Museo de Bellas Artes
8.30	CEREMONIA DE APERTURA
8.35 – 8.38	Entonación del Himno Nacional, O! Canada por el Coro de niños de Kanata
8.40 – 8.45	BIENVENIDA Jean-Pierre Kingsley Director General de Elecciones de Canadá
8.45 – 8.50	PALABRAS Luis Alberto Cordero Secretario Ejecutivo, *Unión Interamericana de Organismos Electorales (UNIORE)*
8.50 – 9.00	PALABRAS El Ilustre Don Boudria Ministro de Estado y Jefe de los Parlamentarios de Gobierno en la Cámara de los Comunes
9.00 – 9.15	DISCURSO PRINCIPAL El Ilustrísimo Jean Chrétien Primer Ministro de Canadá
9.15 – 9.20	PALABRAS DE CLAUSURA Jean-Pierre Kingsley Director General de Elecciones de Canadá
9.25 – 9.50	Fotografía oficial de los miembros de la UNIORE
9.55	Salida del Museo de Bellas Artes para el Hotel Delta

CONFERENCIA MAGISTRAL
Delta A y B – Hotel Delta

10.30 – 10.35 PRESIDENTE
Jean-Pierre Kingsley
Director General de Elecciones de Canadá

10.35 – 11.30 ORADOR INVITADO
Carlos Roberto Reina
Ex Presidente de Honduras

11.30 – 12.00 RATIFICACIÓN DE ADHESIÓN
Perú (Oficina Nacional de Procesos Electorales de Perú) y Estados Unidos de América (Comisión Federal de Elecciones).

12.00 – 13.30 ALMUERZO *(Salón Victoria)*

PROGRAMA ACADÉMICO
Delta A y B – Hotel Delta

TEMA 1 ***1ª. SESIÓN* – FINANCIAMIENTO DE PARTIDOS POLÍTICOS Y CANDIDATOS**

13.30 – 13.35 PRESIDENTE
Jean-Pierre Kingsley
Director General de Elecciones de Canadá

13.35 – 13.45 MODERADOR
Luis Alberto Cordero
Secretario Ejecutivo de la UNIORE

13.45 – 14.05 ORADOR INVITADO
Humberto Njaim
Profesor
Universidad de Venezuela

14.05 – 14.15 COMENTARISTA (A)
José Woldenberg
Consejero Presidente del Consejo General, Instituto Federal Electoral (México)

14.15 – 14.25 COMENTARISTA(B)
Carlos Ariel Sánchez
Presidente
Consejo Nacional Electoral (Colombia)

14.25 – 15.00 PERIODO DE PREGUNTAS

TEMA 1 — ***2ª. SESIÓN* – CONTROL Y VERIFICACIÓN DE GASTOS. RENDICIÓN DE CUENTAS**

15.00 – 15.05 PRESIDENTE
Jean-Pierre Kingsley
Director General de Elecciones de Canadá

15.05 – 15.15 MODERADOR
Richard A. John
Supervisor de Elecciones
Oficina Electoral (Antigua y Barbuda)

15.15 – 15.35 ORADOR INVITADO
Janice Vézina
Directora
Financiamiento Electoral
Dirección General de Elecciones de Canadá

15.35 – 15.45 COMENTARISTA (A)
Rodolfo Emilio Munné
Presidente
Cámara Nacional Electoral (Argentina)

15.45 – 15.55 COMENTARISTA (B)
Erasmo Pinilla
Vocal
Tribunal Electoral (Panamá)

15.55 – 16.30 PERIODO DE PREGUNTAS

16.30 – 16.45 RECESO

TEMA 2 — ***3ª. SESIÓN* – PREVENCIÓN Y SOLUCIÓN DE CONFLICTOS ELECTORALES**

16.45 16.50 PRESIDENTE
Jean-Pierre Kingsley
Director General de Elecciones de Canadá

16.50 – 17.00 MODERADOR
Juan Ignacio García
Director
Servicio Electoral de Chile

17.00 – 17.20 ORADOR INVITADO
Dr. Carlos A. Urruty
Presidente
Corte Electoral (Uruguay)

17.20 – 17.30	COMENTARISTA (A) Alberto Ramírez Vicepresidente Tribunal Superior de Justicia Electoral (Paraguay)
17.30 –17.40	COMENTARISTA (B) Rosa Marina Zelaya Presidenta Consejo Supremo Electoral (Nicaragua)
17.40 – 18.15	PERIODO DE PREGUNTAS
19.15	Salida del Hotel Delta hacia el Museo Canadiense de la Civilización. Calle Laurier 100, Hull, Quebec
19.30 – 23.00	BANQUETE OFICIAL

PROGRAMA UNIORE

MARTES, 28 DE JULIO DE 1998

PROGRAMA UNIORE
Delta A et B – Hôtel Delta
(sesión reservada para miembros de la UNIORE)

8.30 – 8.35	PRESIDENTE Jean-Pierre Kingsley Director General de Elecciones de Canadá,
8.35 – 8.55	MODERADOR Luis Alberto Cordero Secretario Ejecutivo de la UNIORE ** ceremonia especial en conmemoración del XV Aniversario de CAPEL*
8.55 – 9.15	ORADOR INVITADO Jorge Mario García Ex Director del CAPEL, y Ex Fiscal de Derechos Humanos

Presentación sobre el Sistema Integrado de Información Iberoamericana

9.15 – 9.20	MODERADOR Luis Alberto Cordero Secretario Ejecutivo de la UNIORE
9.20 – 9.40	ORADOR INVITADO Rodolfo Arias Consultor de CAPEL
9.40 – 10.15	PERIODO DE PREGUNTAS
10.15 – 10.30	RECESO
10.30 – 10.35	PRESIDENTE Luis Alberto Cordero Secretario Ejecutivo de la UNIORE
10.35 – 11.05	Informe a los Miembros de la UNIORE, Presentación a cargo del Secretariado Ejecutivo del CAPEL
11,05 – 11,15	COMENTARISTA José Luis de la Peza Presidente Tribunal Electoral del Poder Judicial de la Federación

1ª. PARTE – DISCUSIÓN Y ACUERDOS / IV CONFERENCIA

12.45 – 14.15 ALMUERZO *(Salón Victoria)*

14.15 – 16.00 **2ª. PARTE – DISCUSIÓN Y ACUERDOS / IV CONFERENCIA**

16.00 – 16.45 RECESO

CONFERENCIA DE PRENSA (Delta A & B)

16.45 – 17.15 Conclusión y firma de acuerdos

CEREMONIA DE CLAUSURA
Gran Hall – Museo de Bellas Artes de Canadá

18.30 Salida del Hotel Delta hacia el Museo de Bellas Artes

19.00 Visita a las galerías de Arte Canadiense y de Arte *Inuit*

19.30 CÓCTEL

20.00 CEREMONIA DE CLAUSURA

20.00 – 20.05 PALABRAS
Jean-Pierre Kingsley
Director General de Elecciones de Canadá

20.05 – 20.10 PALABRAS
Luis Alberto Cordero
Secretario Ejecutivo de la UNIORE

20.10 – 20.15 PALABRAS
El Ilustre Don Boudria
Ministro de Estado y Jefe de los Parlamentarios de Gobierno en la Cámara de los Comunes,

20.15 – 20.25 Discurso Principal
El Ilustre Herbert Eser Gray
Viceprimer Ministro de Canadá

20.25 – 20.30	Palabras de Clausura Jean-Pierre Kingsley Director General de Elecciones de Canadá
20.30 – 22.00	BANQUETE OFICIAL
22.00	Partida del Museo hacia el Hotel Delta.

ORADORES INVITADOS, MODERADORES Y COMENTARISTAS

RODOLFO ARIAS

El Sr. Rodolfo Arias es Profesor Asociado de la Universidad de Costa Rica, donde ha trabajado desde 1997. Mientras fue titular en la Universidad, el Sr. Arias enseñó Matemáticas, Ciencias de la Computación e Informática; también tiene un amplio historial de consultorías en proyectos informáticos judiciales.

Actualmente, el Sr. Arias dirige el análisis y diseño del Sistema Nacional de Información Legal auspiciado por el programa BID-Corte. También es consultor en planificación de proyectos informáticos para el Instituto Interamericano de Derechos Humanos.

El Sr. Arias ha publicado dos libros: *Vamos para Panamá y El Emperador Tertuliano y la legión de los superlimpios.* Es Licenciado en Ciencias de la Computación por la Universidad de Costa Rica.

EL ILUSTRE DON BOUDRIA

Representante de la circunscripción de Glengarry-Prescott-Russell (Ontario) ante el Parlamento, Ministro de Estado y Jefe de los Parlamentarios de Gobierno en la Cámara de los Comunes.

El Ilustre Don Boudria ha representado la circunscripción de Glengarry-Prescott-Russell (Ontario) ante el Parlamento desde 1984. Durante su actuación en el Parlamento se ha desempeñado como Vicepresidente y luego Presidente del Bloque Liberal, Sector Ontario; Sub Jefe de Disciplina del Bloque de la Oposición; Presidente del Comité de Asuntos Gubernamentales del Bloque Liberal; Lider Adjunto de la Oposición en la Cámara de los Comunes; Sub Jefe y luego Jefe de Disciplina del Partido en el Gobierno. Entre 1984 y 1983 tuvo a su cargo distintas carteras como crítico de la oposición, entre las cuales cabe mencionar la de Agricultura, Aprovisionamientos y Servicios; Obras Públicas y Correos de Canadá.

Ingresó al Gabinete como Ministro de Cooperación Internacional y Ministro Responsable de la "Francofonía" el 4 de octubre de 1996. El 11 de junio de 1997 fue designado Ministro de Estado y Jefe de los Parlamentarios de Gobierno en la Cámara de los Comunes. El 25 de marzo de 1998 fue nombrado Presidente del Comité Directivo de los Cuartos Juegos de la "Francofonía" de 2001.

El Ministro Boudria realizó estudios en la Universidad de Waterloo. Antes de entrar en política trabajó como funcionario federal para el Gobierno de Canadá.

Don Boudria es también presidente fundador de la sección ontariana de la Asamblea internacional de Parlamentarios Francohablantes, la cual le acordó la Orden De Caballero en 1988, de Oficial en 1994 y de Comendador en 1998.

EL ILUSTRÍSIMO JEAN CHRÉTIEN

El Primer Ministro Jean Chrétien fue elegido por primera vez como miembro de la Cámara de los Comunes, en representación de la circunscripción de Saint-Maurice-Laflèche, en 1963. En 1965 fue reelegido.

En julio de 1965 fue designado Secretario Parlamentario del Primer Ministro Lester B. Pearson y, en enero de 1996, Ministro de Finanzas. El 4 de abril de 1967, pasó a ocupar la cartera de Ministro de Estado para el Ministro de Finanzas y en enero de 1968 fue nombrado Ministro de la Renta Nacional.

En las elecciones del 25 de junio de 1968 fue reelegido ante el parlamento, esta vez en representación de la circunscripción de Saint-Maurice, Quebec. El 6 de julio de 1968 prestó juramento como Ministro de Asuntos Indígenas y Desarrollo del Norte, cargo que mantuvo hasta el 8 de agosto de 1974 cuando fue nombrado Presidente del Consejo del Tesoro de Canadá, un mes después de su reelección.

El 14 de septiembre de 1976 fue nombrado Ministro de Industria y Comercio y, un año más tarde, el 16 de septiembre de 1977, pasó a ocupar el cargo de Ministro de Finanzas.hasta el 4 de junio de 1979. En las elecciones del 22 de mayo de 1979 fue reelecto a la Cámara de los Comunes por sexto periodo consecutivo

Después de haber sido reelegido por una mayoría de votos sin precedentes el 18 de febrero de 1980, fue nombrado Ministro de Justicia y Fiscal General de Canadá, y Ministro de Estado para el Desarrollo Social el 3 de marzo de 1980. En este momento se encargó al actual Primer Ministro la responsabilidad de Ministro para las Negociaciones Constitucionales. El 10 de septiembre de 1982 fue nombrado Ministro de Minas, Energía y Recursos Naturales.

El 16 de junio de 1984 se presentó como candidato a Líder del Partido Liberal de Canadá. El 30 de junio de 1984 fue nombrado Viceprimer Ministro y Secretario de Estado para Asuntos Exteriores. En las elecciones del 4 de septiembre de 1984 fue reelegido ante el parlamento en representación de la circunscripción de Sait-Maurice y, como miembro de la oposición, fue designado Crítico de Asuntos Exteriores.

El Sr. Chrétien renunció a la Cámara de los Comunes el 27 de febrero de 1986.

Entre marzo de 1986 y junio de 1990 actuó como abogado en los estudios *Lang Michener Lawrence and Shaw*, con oficinas en Ottawa, Toronto y Vancouver y también como asesor principal de Gordon Capital Corporation en Montreal.

El 23 de junio de 1990 fue electo Líder del Partido Liberal de Canadá. El 10 de diciembre del mismo año volvió al Parlamento en representación de la circunscrición de Beauséjour (New Brunswick), y el 21 del mismo mes prestó juramento como Líder de la Oposición en la Cámara de los Comunes.

Cuando su partido ganó la mayoría de las bancas parlamentarias, el 25 de octubre de 1993, él fue reelecto como Miembro del Parlamento por la circunscripcion de Saint-Maurice. El 4 de noviembre de 1993 prestó juramento como Primer Ministro de Canadá.

Aún en su cargo de Primer Ministro, fue reelegido ante el Parlamento por la circunscripción de Saint-Maurice en las elecciones del 2 de julio de 1997, al mismo tiempo que su partido ganaba la mayoría de las bancas en la Cámara de los Comunes por un segundo periodo consecutivo.

LUIS ALBERTO CORDERO

El Sr. Luis Alberto Cordero es Director del Centro de Asesoría y Promoción Electoral (CAPEL) desde marzo 1997. También ejerce como Secretario Ejecutivo para la Asociación de Organizaciones Electorales de Centroamérica y del Caribe; de la Asociación de Organizaciones Electorales de América del Sur y para la Unión Interamericana de Organizaciones Electorales.

Antes de ingresar en CAPEL, el Sr. Cordero desempeñó una serie de altos cargos administrativos en la administración pública costarricense. También fue Viceministro de la Presidencia de la República durante la presidencia del Dr. Oscar Arias Sánchez.

Además, el Sr. Cordero ha trabajado como asesor de varias organizaciones como: la Agencia de Desarrollo Internacional de los Estados Unidos (USAID); el Instituto Interamericano de Derechos Humanos (IIDH) y la División Electoral de las Naciones Unidas (UNO), entre otras.

Hasta la fecha, el Sr. Cordero ha participado como observador electoral a un total de 21 misiones del IIDH/CAPEL.

Es diplomado de la Universidad Autónoma de Centro América en San José de Costa Rica, miembro del Colegio de Abogados de Costa Rica y Notario Público autorizado por el Tribunal Supremo de Justicia.

JORGE MARIO GARCÍA

El Sr. Jorge Mario García estudió derecho constitucional y ciencias políticas en la Universidad de Florencia y ha desempeñado los cargos siguientes: Director de la Escuela de Ciencias Políticas de la Universidad de San Carlos (Guatemala); Jefe de la Sección de Historia del Derecho del Instituto de Investigaciones Jurídicas de la Universidad Nacional Autónoma de México; Asesor de la Secretaría General de la Asociación de Universidades América Latina (UDUAL); Director del Centro de Asistencia y Promoción Electorale (CAPEL) del Instituto Interamericano de Derechos Humanos (Costa Rica); Director de tesis en el Instituto de Investigaciones Jurídicas de la Universidad Nacional de México y miembro del Sistema Nacional de Investigación; Presidente del Tribunal Constitucional de Guatemala; Presidente de la Academia de Geografía e Historia de Guatemala y Presidente del Consejo Centroamericano de Procuradores de Derechos Humanos.

Como experto de la división de Derechos Humanos de las Naciones Unidas, el Sr. García colaboró con el gobierno de Guinea Ecuatorial en la redacción de la Constitución actual de ese país e integró la Misión de Verificación durante las elecciones generales de Nicaragua en 1990, elaborando un diagnóstico de Registro Civil y formulando una propuesta de creación de un Registro Electoral Permanente.

El Sr. García es miembro del capítulo guatemalteco del Instituto Latinoamericano del Defensor del Pueblo, con sede en Caracas, Venezuela y miembro fundador de la Asociación Iberoamericana del Defensor del Pueblo, Asociación Iberoamericana de Derecho Constitucional y Coordinador de Centro de Estudios Constitucionales México-Centroamérica.

El Dr. García es licenciado en Ciencias Jurídicas y Sociales por la Universidad de San Carlos en Guatemala y doctor en Derecho por la Universidad Nacional Autónoma de México. También ha escrito varios libros.

JUAN IGNACIO GARCÍA

El Sr. Juan Ignacio García es profesor de Derecho Constitucional en la Universidades de Chile, Central y Católica, y también consejero y profesor en el Instituto de Ciencias Políticas de la Universidad de Chile. Además es asesor de las Naciones Unidas en asuntos electorales.

El Sr. García tiene una vasta experiencia en la organización de elecciones y plebiscitos. Ha sido funcionario del Servicio Electoral Chileno desde 1964 y actualmente es Director del servicio. Ha sido observador internacional en elecciones de países como: Nicaragua, Ecuador, Guatemala, Panamá, El Salvador, Colombia, Paraguay, Bolivia y Perú patrocinadas por CAPEL, Haití (por la Organización de Estados Americanos) y El Salvador (por la Fundación Internacional de Sistemas Electorales).

El Sr. García realizó estudios de post-grado en derecho comparado en la Universidad de Nueva York, EE. UU.

EL ILUSTRE HERB GRAY

El Sr. Herb Gray fue elegido al Parlamento por primera vez el 18 de junio de 1962, en lo que constituyó su primer intento de elección a un cargo público. A partir de ese momento fue reelegido en todas las elecciones subsiguientes. Su circunscripción ocupa gran parte de la ciudad de Windsor, Ontario.

Antes de septiembre 1984, el Sr. Gray fue Presidente del Comité Parlamentario de Finanzas, Comercio y Asuntos Económicos, Secretario Parlamentario del Ministro de Finanzas, Ministro sin cartera con el Ministro de Finanzas, Ministro de Hacienda, Ministro de Asuntos Corporativos y Protección al Consumidor, Crítico de la Oposición en materia de Finanzas, Ministro de Industria y Comercio, Ministro de Desarrollo Económico Regional y Presidente del Consejo del Tesoro.

De septiembre de 1984 a febrero 1990, ocupó el cargo de Jefe de la Oposición, de enero 1989 a febrero 1990 fue también Subjefe de la Oposición. Desde febrero 1990 hasta enero 1991 actuó como Jefe de la Oposición . De febrero 1991 a noviembre 1993 desempeñó nuevamente

el puesto Crítico de Finanzas para el partido de la Oposición Oficial.

El 4 de noviembre de 1993 fue nombrado Jefe de Gobierno en la Cámara de Comunes y Fiscal Jefe de Canadá y, Viceprimer Ministro el 11 de junio de 1997.

El Viceprimer Ministro Gray es diplomado por la Facultad de Comercio de la Universidad de McGill (Montreal) y por la Facultad de Derecho Osgood Hall (Toronto). También es miembro del Colegio de Abogados de Ontario.

RICHARD A. JOHN

El Sr. Richard A. John actuó como supervisor electoral para Antigua y Barbuda antes y durante las elecciones generales de 1994. Anteriormente se había desmpeñado como Presidente de Mesa, Empadronador y Escrutador en elecciones precedentes. Ingresó al servicio público en 1954 y ascendió a Primer Secretario en 1980, cargo en el cual se jubiló en 1992. Ha actuado como observador en las elecciones locales de Guatemala y como observador por la O.N.U. en las elecciones sudafricanas de 1994.

El Sr. John fue también observador por la Comunidad de Naciones en las elecciones de febrero de 1997 en Pakistan y es representante de Antigua y Barbuda ante la recientemente constituida Asamblea General de la Asociación de Organismos Electorales del Caribe.

JEAN-PIERRE KINGSLEY

El Sr. Jean-Pierre Kingsley posee un diploma de Master en administración hospitalaria de la Universidad de Ottawa y cursó estudios de comercio antes de graduarse. Antes de emprender sus estudios de postgrado, trabajó para las compañías IBM y Travelers Insurance.

Antes de su nombramiento como Director General de la Oficina de Elecciones de Canadá por la Cámara de los Comunes, en febrero de 1990, ocupó una variedad de cargos en los sectores público y privado. A principios del decenio de 1970 fue también Director General del Hospital Charles Camsell en Edmonton. De 1977 a 1981

ocupó los cargos de Presidente y Director General del Hospital General de Ottawa, durante cuyo período supervisó durante tres años la construcción de un nuevo hospital.

A partir de 1981, el Sr. Kingsley ha desempeñado cargos ejecutivos en la administración pública como: Subsecretario (Evaluación de programas), Ministerio de Estado para el Desarrollo Social (1981-1984); Subsecretario, División de Política de Personal, Secretaría del Consejo del Tesoro (1984-87); y Secretario General Adjunto, Ministerio de Asuntos Corporativos y Protección al Consumidor (1987-90). Desde 1981 a 1990 fue Presidente de la Junta de Dirección del Hospital Monfort de Ottawa.

El Sr. Kingsley ha participado en gran número de actividades internacionales que abarcan desde asistencia técnica hasta misiones de observación en países tales como Rusia, Bulgaria y México. El Sr. Kingsley también ha actuado como miembro o delegado en varias conferencias internacionales.

Actualmente el Sr. Kingsley es miembro de la junta de dirección de la Fundación Internacional de Sistemas Electorales (IFES) así como del Internacional Instituto para la Democracia y la Asistencia Electoral (IDEA).

DR. RODOLFO E. MUNNÉ

Desde 1994, el Dr. Rodolfo E. Munné ha sido Magistrado Ejecutivo de la Cámara Nacional Electoral, de la que ha sido presidente en 1987, 1990, 1993, 1996 y 1998.

El Dr. Munné ha sido profesor en la Universidad de Buenos Aires y en el Instituto Nacional Superior de Profesorado. También es Profesor Honorario de Derecho Constitucional en la Universidad Belgrano en la ciudad de Buenos Aires.

Además, el Dr. Munné ha participado en varios seminarios y congresos de Ciencias políticas, Derecho constitucional y Asuntos municipales. Desde 1988 ha participado, como observador del proceso electoral en varios países de

América, en varias misiones organizadas por el Instituto Interamericano de Derechos Humanos (IIDH-CAPEL).

Es miembro titular de la Asociación Argentina de Estudios Municipales, de la Asociación Argentina de Derecho Constitucional, de la Asociación Argentina de Ciencias Políticas y del Instituto de Estudios Parlamentarios (Universidad de Belgrano).

HUMBERTO NJAIM

El Sr. Humberto Njaim ocupa el cargo de Profesor en la Universidad Central de Venezuela y en el Instituto de Estudios Superiores de Administración (IESA). También es miembro de la Comisión Presidencial para la Reforma del Estado (COPRE).

El profesor Njaim fue nombrado miembro de la Comisión Técnica designada por el Consejo Electoral Nacional para redactar el reglamento electoral según la Ley Orgánica del Sufragio y Participación Política. Ha sido investigador y autor de numerosos trabajos en los campos de ciencias políticas, derecho constitucional, lucha contra la corrupción, financiamiento de campañas electorales y otras.

El profesor Njaim es coautor de un texto recientemente publicado por CAPEL y otras instituciones sobre la financiación de partidos políticos y campañas electorales en América Latina.

ERASMO PINILLA

El Sr. Erasmo Pinilla es Magistrado del Tribunal Electoral de Panamá desde noviembre de 1996. Ha desempeñado el cargo de Viceministro de Gobierno y Justicia de la República de Panamá. También ocupó el puesto de Secretario General de la Asamblea Legislativa de 1984 a 1996.

El Sr. Pinilla posee valiosa experiencia nacional e internacional como representante de la República del Panamá. Fue representante oficial de la República de Panamá ante el Consejo de la Unión de Países Exportadores de Banano

y miembro de la Junta de Asesores del Ministerio de Comercio e Industria.

Participante activo en el campo legal, fue Vicepresidente del Consejo Democrático de Abogados de 1980 a 1984 y Presidente del mismo de 1982 a 1984.

El Sr. Pinilla es licenciado en Derecho y en Ciencias Políticas.

ALBERTO RAMÍREZ

El Sr. Alberto Ramírez es abogado egresado de la Universidad Católica Nuestra Señora de la Asunción. Ejerció como letrado hasta 1995, año en que pasó a la administración pública.

En 1995, el Sr. Ramírez ingresó como miembro del Tribunal Superior de Justicia Electoral (TSJE). En 1996 fue nombrado Presidente de dicho tribunal y desde 1997 ha ocupado el cargo de Vicepresidente.

El Sr. Ramírez ha participado en varias conferencias y también en misiones de observación como el Protocolo de Quito en Paraguay y la Unión Interamericana de Organizaciones Electorales.

CARLOS ROBERTO REINA

El Sr. Carlos Roberto Reina ocupó el puesto de Presidente Constitucional de la República de Honduras de 1995 a 1998.

Durante su trayectoria profesional, el Sr. Reina desempeñó diferentes cargos en el Servicio de Asuntos Exteriores hondureño y fue profesor universitario de Derecho Público Internacional. Durante el período 1979-1985 fue juez del Tribunal Interamericano de Derechos Humanos y Presidente del mismo durante dos años. Además, el Sr. Reina fue Diputado en el Congreso Nacional y Vicepresidente del Parlamento Latinoamericano.

El Sr. Reina es autor de numerosos artículos y ensayos y coautor de: *El Reto Democrático en Centroamérica y Honduras, realidad nacional y crisis.*

Como reconocimiento a sus valiosas aportaciones, el Sr. Reina ha recibido numerosas distinciones y condecoraciones nacionales e internacionales, entre las que destacan:

La Gran Cruz de la Legión de Honor, concedida por el Presidente Jacques Chirac, Francia.

Caballero del Collar de Oro de la Orden Piana, otorgada por S.S. Juan Pablo II, Ciudad del Vaticano. Doctorado honoris causa en Derecho, otorgado por la American University, Washington, EE.UU.

CARLOS ARIEL SANCHEZ

El Sr. Carlos Ariel Sánchez ocupa el cargo de Director de Derecho Administrativo en las Universidades Colegio Mayor de Nuestra Señora del Rosario y Sergio Arboleda de Bogotá.

El Sr. Sánchez ha sido Decano de la Facultad de Administración y Ciencias Políticas de la Escuela Superior de Administración Pública (ESAP), Magistrado del Tribunal Administrativo de Cundinamarca; Director Editorial de LEGIS Editores S.A., Contralor de Santa Fe de Bogotá y Magistrado del Consejo Nacional Electoral.

Participante activo en su campo, el Sr. Sánchez es miembro fundador de la Fundación para la Investigación y Desarrollo de las Ciencias Políticas (FIDEC), y de la Asociación Colombiana de Derecho Constitucional y Ciencias Políticas.

El Sr. Sánchez ha publicado numerosos artículos sobre temas de actualidad nacional, como "Participación ciudadana en Colombia" (1993), "Teoría general del acto administrativo"(1994), y "Mecanismos de Protección de los Derechos Fundamentales" (1995). Su artículo más reciente titulado "Derecho Electoral Colombiano" fue publicado en 1997.

En 1980, el Sr. Sánchez obtuvo el título de Doctor en Derecho de la Universidad Colegio Mayor de Nuestra Señora del Rosario. Es también Doctor en Derecho por la Universidad de Navarra en España y especialista en Derecho Comercial de la Universidad de los Andes (Bogotá). También estudió Derecho Público Comparado en el Instituto de Estudios Europeos de Turín, Italia, y Derechos Humanos en la Escuela Superior de Administración Pública (ESAP).

CARLOS ALBERTO URRUTY

El Sr. Carlos Alberto Urruty es Presidente del Tribunal Electoral de la República Oriental del Uruguay.

El historial profesional del Sr. Urruty cuenta con haber sido funcionario del Tribunal Electoral desde octubre de 1994, abogado asesor desde la creación de la Oficina Jurídica del Tribunal Electoral en 1954 hasta 1961 y Secretario Letrado durante más de 24 años (de marzo de 1961 a junio de 1985). También ocupó los cargos de Vicepresidente del Tribunal Electoral, Juez del Tribunal Electoral de 1991 hasta noviembre de 1966 y Presidente de la Comisión de Asuntos Electorales de junio 1985 a noviembre 1996.

Durante los últimos 20 años, el Sr. Urruty ha trabajado como asesor, ha sido miembro de muchas misiones técnicas de las Naciones Unidas y de IIDH/CAPEL y ha desempeñado un papel activo en la esfera política de Latinoamérica. También ha sido observador oficial en 30 elecciones celebradas en Latinoamérica.

El Sr. Urruty es un autor prolífico cuyas publicaciones contribuyen notablemente al campo del pensamiento político. Merecen destacarse "El Sistema Electoral" en actas del IV Curso Anual Interamericano de Elecciones – IIDH/CAPEL, San José, Costa Rica y "Autonomía Jurídica y Financiera de los Organismos Electorales" IV Curso Anual Interamericano de Elecciones – IIDH/CAPEL, octubre 1993.

JANICE VÉZINA

La Sra. Vézina es Directora de la Oficina de Financiamiento Electoral de la Dirección General de Elecciones de Canadá desde 1993. Es responsable de la gestión de todas las actividades financieras, de verificación y evaluación del rendimiento en dicha Dirección. Entre sus tareas se incluyen la difusión de la información y la preparación de programas educativos para partidos políticos, comités de referenda, candidatos y también para verificadores y funcionarios a cargo de las disposiciones financieras de ley. También dirige la revisión y verificación de las declaraciones financieras de los partidos políticos, los candidatos y los comités de referenda, en relación con el cumplimiento de las disposiciones financieras de la ley, y el cálculo de los reembolsos a los candidatos y a los partidos políticos reconocidos. Otra de sus reponsabilidades importantes es asegurar la oportuna difusión de la información sobre el financiamiento de las campañas electorales a través de la prensa, publicaciones e Internet.

Con anterioridad a su designación en el cargo actual, en junio de 1993, la Sra. Vézina, fue gerente de proyectos en la Sección de Proyectos Electrónicos Comerciales y Bancarios de la Secretaría del Consejo del Tesoro, responsable de la estrategia, la política, los proyectos y las actividades de capacitación orientados al intercambio electrónico de datos y otros procedimientos electrónicos para mejorar la gestión de operaciones financieras, la recaudación de los impuestos, los pagos, los viajes y otras operaciones comerciales internas.

La Sra. Vézina también trabajó para Digital Equipment Canada como Gerente de Datos y para la Corporación de Correos de Canadá/Departamento de Oficina de Correos en puestos de gerente, especialista y otros cargos en las áreas de operaciones, servicios y personal.

La Sra. Vezina es Contador General Acreditado.

JOSÉ WOLDENBERG

El Sr. José Woldenberg es Profesor de la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales de la Universidad Autónoma de México (UNAM) desde 1974.

De junio 1984 a octubre 1996, fue Consejero Ciudadano ante el Consejo General del Instituto Electoral Federal, después de lo cual fue nombrado Presidente de dicho Instituto por la Cámara de Diputados en octubre 1996.

Antes de 1994, el Sr. Woldenberg fue Presidente del Instituto de Estudios para la Transición Democrática, A.C.

Durante los últimos 12 años, el Sr. Woldenberg ha publicado 10 libros y también ha escrito varios artículos para periódicos como, Unomásuno, El Porvenir (Monterrey), La Jornada, La Opinión (Los Ángeles, California), El Diario de Yucatán; y para los semanarios Punto y Etcétera y la revista Nexos.

El Sr. Woldenberg cursó estudios de sociología y obtuvo el título de Master en Estudios Latinoamericanos por la Universidad Autónoma de México (UNAM). Es miembro del Sistema Nacional de Investigadores.

DOCTORA ROSA MARINA ZELAYA

La Dra. Rosa Marina Zelaya es Presidenta del Consejo Electoral de Nicaragua.

Además, la Dra. Zelaya es catedrática de la Facultad de Derecho de la Universidad Centroamericana (UCA). Ha participado en numerosos cursos sobre Derecho Electoral en distintos países. La Dra. Zelaya también ejerce en su bufete privado y ha sido Directora General de Orientación y Protección Familiar, Directora Adjunta de Asuntos Sociales y Legales y Directora General del Centro Tutelar de Menores.

La Dra. Zelaya posee vasta experiencia como observadora de procesos electorales en Honduras, Costa Rica, Guatemala, El Salvador, Ecuador, Paraguay, México, Panamá y República Dominicana. En 1993 y 1994 trabajó como asesora de las Naciones Unidas para realizar elecciones municipales y posibles elecciones generales en Guinea Ecuatorial (África).

Es autora de una serie de publicaciones de derecho familiar y de temas electorales como *La situación de la mujer en Nicaragua, La institución de la familia en Nicaragua, El Registro Electoral en Nicaragua,* y del prólogo de una recopilación titulada *Las Leyes Electorales en la Historia de Nicaragua.*

La Dra. Zelaya es Doctora en Derecho por la Universidad Centroamericana (UCA).

Patrocinadores de la IV Conferencia de la UNIORE

Dirección General de Elecciones de Canadá
Agencia Canadiense de Desarrollo Internacional (ACDI)
Centro de Asesoría y Promoción Electoral (CAPEL)
Ministerio de Asuntos Exteriores y Comercio Internacional (MAECI)
CODE Incorporated

LIST OF DELEGATES

LISTE DES DÉLÉGUÉS

LISTA DE DELEGADOS

UNIORE Participants and Observers
Participants et observateurs de l'UNIORE
Participantes de la UNIORE y Observadores
Participantes e observadores da UNIORE

Antigua and Barbuda

Richard A. John
Supervisor of Elections
Electoral Office

Argentina

Rodolfo Emilio Munné
Presidente
Cámara Nacional Electoral

Felipe González-Roura
Secretario Judicial
Cámara Nacional Electoral

Bolivia

Rolando Costa
Vocal
Corte Nacional Electoral

Alcira Espinoza
Vocal
Corte Nacional Electoral

Brasil

Ilmar Galvão
Presidente
Tribunal Superior Electoral

Liana Dourado
Jefe del Gabinete
Tribunal Superior Electoral

Marcelo Galvão
Procurador
Tribunal Superior Electoral

Ana Corrêa
Asesora del Presidente
Tribunal Superior Electoral

Chile

Roberto Dávila
Presidente
Tribunal Calificador de Elecciones

Guillermo Navas
Ministro
Tribunal Calificador de Elecciones

Juan Ignacio García
Director
Servicio Electoral de Chile

Colombia

Carlos Ariel Sánchez
Presidente
Consejo Nacional Electoral

Lucio A. Pabón
Magistrado
Consejo Nacional Electoral

Oscar Villegas
Consejero
Consejo Nacional Electoral

Beatriz Vargas
Consejera
Consejo Nacional Electoral

Oscar Ibáñez
Asesor
Consejo Nacional Electoral

Alfonso Portela
Director Nacional
Registraduría Nacional del Estado Civil

Jaime Calderón
Registrador Nacional
Registraduría Nacional del Estado Civil

Costa Rica

Enrique Meza
Magistrado
Tribunal Supremo de Elecciones

Maruja Chacón
Magistrada
Tribunal Supremo de Elecciones

Ecuador

Edwin Guerrero
Vocal
Tribunal Supremo Electoral

José Vásquez
Vocal
Tribunal Supremo Electoral

El Salvador

Jorge Alberto Díaz
Presidente
Tribunal Supremo Electoral

Mártir Arnoldo Marín
Magistrado Propietario
Tribunal Supremo Electoral

Guatemala

Félix Castillo
Presidente
Tribunal Supremo Electoral

César A. Conde
Magistrado Vocal III
Tribunal Supremo Electoral

Honduras

Adán Palacios
Presidente
Tribunal Nacional de Elecciones

Arturo Echenique
Secretario
Tribunal Nacional de Elecciones

Jamaica

William K. Chin See
Chairman
Electoral Advisory Committee

Gerald C. Lalor, O.J., C.D.
Professor
Electoral Advisory Committee

Ryan G. Peralto
Senator
Electoral Advisory Committee

México

José Luis de la Peza
Presidente
Tribunal Electoral del Poder Judicial de la Federación

Leonel Castillo
Magistrado
Tribunal Electoral del Poder Judicial de la Federación

Luis Gilberto Vargas
Magistrado
Tribunal Electoral del Poder Judicial de la Federación

José de Jesús Orozco
Magistrado
Tribunal Electoral del Poder Judicial de la Federación

Alfonsina Navarro
Magistrado
Tribunal Electoral del Poder Judicial de la Federación

Javier Barreiro
Magistrado
Tribunal Electoral del Poder Judicial de la Federación

J. Fernando Ojesto
Magistrado
Tribunal Electoral del Poder Judicial de la Federación

Mauro Reyes
Magistrado
Tribunal Electoral del Poder Judicial de la Federación

José Luis Díaz
Presidente Secretario Administrativo
Tribunal Electoral del Poder Judicial de la Federación

José Woldenberg
Presidente
Instituto Federal Electoral

Manuel Carrillo
Coordinador de Asuntos Internacionales
Instituto Federal Electoral

Alonso Lujambio
Consejero Electoral
Instituto Federal Electoral

Lourdes González
Deputy Director, International Links and Political Affairs
Federal Electoral Institute

Nicaragua

Rosa Marina Zelaya
Presidenta
Consejo Supremo Electoral

Alfonso Callejas
Magistrado Propietario
Consejo Supremo Electoral

Panamá

Dennis Allen
Vice-Presidente
Tribunal Electoral

Erasmo Pinilla
Vocal
Tribunal Electoral

Paraguay

Alberto Ramírez
Vice-Presidente
Tribunal Superior de Justicia Electoral

Carlos Víctor Echauri
Presidente des Tribunal Electoral de Caaguazu y San Pedro
Tribunal Superior de Justicia Electoral

Perú

José Portillo
Director
Oficina Nacional de Procesos Electorales

Rómulo Muñoz
Miembro
Jurado Nacional de Elecciones

Walter Hernández
Miembro
Jurado Nacional de Elecciones

Dr. Godofredo Dávila
Manager of Legal Affairs
Electoral Advisory Committee

Puerto Rico

Ramón Bauzá
Primer Vice-Presidente
Comisión Estatal de Elecciones

Néstor Colón
Segundo Vice-Presidente
Comisión Estatal de Elecciones

República Dominicana

Juan Sully Bonnelly
Presidente
Junta Central Electoral

Alejandro Asmar
Juez
Junta Central Electoral

Saint Lucia

Justin McClair Daniel
Chief Elections Officer
Electoral Office

Carson Raggie
Assistant Chief Elections Officer
Electoral Office

United States of America

Joan Aikens
Chairman
Federal Election Commission

Anton Reel
Executive Assistant
Federal Election Commission

Uruguay

Carlos A. Urruty
Presidente
Corte Electoral

Rodolfo González
Ministro
Corte Electoral

Venezuela

Rafael Parra
Presidente
Consejo Supremo Electoral

Miriam Kornblith
Vice-Presidente
Consejo Supremo Electoral

CAPEL

Luis Alberto Cordero
Executive Secretary

Andrés Araya
Coordinator for Electoral Projects

Marielos Sequeira
Assistant to the Executive Secretary

Ileana Aguilar
Program Officer

Guest Speakers

Conférenciers invités

Oradores Invitados

Oradores convidados

Carlos Roberto Reina
Former President
Honduras

Rodolfo Arias
CAPEL Consultant
Costa Rica

Jorge Mario García
Former Director of CAPEL
Guatemala

Humberto Njaim
Professor
Venezuela Universidad

Elections Canada

Élections Canada

Dirección General de Elecciones de Canadá

Comissão Eleitoral do Canadá

Jean-Pierre Kingsley
Chief Electoral Officer

Ron Gould
Assistant Chief Electoral Officer

Raymond Landry
Commissioner of Canada

France Demianenko
Deputy Director, International Services

Judy Charles
Director, Strategic Planning and Intergovernmental Affairs

Michel Hébert
Director, Communications

Janice Vézina
Director, Elections Financing

Members of Parliament and Representatives of Canadian Political Parties

Députés et représentants des partis politiques canadiens

Miembros del Parlamento y Representantes de los Partidos Políticos Canadienses

Membros do Parlamento e representantes dos partidos políticos canadenses

The Rt. Hon. Jean Chrétien
Prime Minister of Canada
House of Commons

The Hon. Herb Gray
Deputy Prime Minister of Canada
House of Commons

The Hon. Don Boudria
Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons

The Hon. Lorna Milne
Chair
Standing Committee on Legal & Constitutional Affairs
Senate of Canada

Madelaine Dalphond-Guiral
Deputée (Laval Centre)
Bloc Québecois
Chambre des communes

Peter Julien
Assistant Federal Secretary
New Democratic Party of Canada

Chief Electoral Officers, Provinces of Canada
Directeurs généraux des élections, Provinces canadiennes
Jefes Electorales de las Provincias de Canadá
Presidentes de Comissões Eleitorais, Províncias do Canadá

Warren Bailie
Chief Election Officer
Province of Ontario

Jan Baker
Acting Chief Electoral Officer
Province of Saskatchewan

Brian Fjeldheim
Acting Chief Electoral Officer
Province of Alberta

Jacques Girard
Directeur général des élections,
Président de la Commission
de la représentation
électorale
Province du Québec

Robert Jenkins
Chief Electoral Officer and
Commissioner of Members'
Interests
Province of Newfoundland

Barbara Landry
Chief Electoral Officer
Province of New Brunswick

Others
(Business, NGOs, Academics and Government Officials)

Autres
(Entreprises, ONG, universités et secteur public)

Otros
(Empresarios, Representantes de las Organizaciones no Gubernamentales, Académicos, Funcionarios del Gobierno

Outros
(Empresas, Organizações Não-Governamentais e funcionários do governo)

Louise Blais
Chef du cabinet
Bureau de Madelaine Dalphond-Guiral, députée
Bloc Québecois
Chambre des communes
Ottawa, Canada

Horacio Boneo
Senior Advisor
International Institute for Democracy and Electoral Assistance
Stockholm, Sweden

Patrick Boyer
President
Canadian Shield Enterprises
Etobicoke, Canada

Michael Brock
Director, Mexico Division
Department of Foreign Affairs and International Trade
Ottawa, Canada

Linda Champagne
Ministerial Assistant
House Government Leader
Ottawa, Canada

David Close
Department of Political Science
Memorial University
St. John's, Newfoundland, Canada

Robert Dyck
Chief Executive Officer
Code Inc.
Ottawa, Canada

Tom Ferguson
Director of the Elections for the State of Connecticut
National Association of State Election Directors

John Graham
Senior Advisor
The Americas International Foundation for Elections Systems
Ottawa, Canada

Ralph Jansen
Deputy Director, Political and Economic
Relations, South America Division
Department of Foreign Affairs and International Trade
Ottawa, Canada

George F. Jones
Director
International Foundation for Election Systems
Washington, D.C.

John Lobsinger
Information Management Coordinator, Political and Social Policies
Canadian International Development Agency
Ottawa, Canada

Robin Ludwig
Senior Political Affairs Officer, Electoral Assistance Division
United Nations
New York, U.S.A.

Katharine MacCormick
Counsel, Legislation & House Planning
House Government Leader
Ottawa, Canada

Louis Massicotte
Département de science politique
Université de Montréal
Montreal, Canada

Christine Miles
Assistant Secretary to the Cabinet, Legislation and House Planning/Counsel
Privy Council Office
Ottawa, Canada

Alain Pilon
Executive Assistant
House Government Leader
Ottawa, Canada

Ross Snyder
Deputy Director, Peace Building & Human Development Division
Department of Foreign Affairs and International Trade
Ottawa, Canada

Elizabeth Spehar
Executive Coordinator, Unity for the Promotion of Democracy
Organization of American States
Washington, D.C.

Joseph Wearing
Professor *(Retired)*
Trent University
Toronto, Canada

Allan J. Whitehorn
Department of Politics and Economics
Royal Military College of Canada
Kingston, Canada

Daniel Zovatto
Senior Advisor
International Institute for Democracy and Electoral Assistance
Stockholm, Sweden

Conference Staff
Personnel de la conférence
Personal de la Conferencia
Funcionários da conferência

Elections Canada

Chantal Avila

Teresinha Dasilva

Patricia Elliott

Olivier Girouard

Pierre Lermusieaux

Frances Philipps

Rolande Pitt

Daniel Richard

José Santos

Dominique Tremblay

CAPEL

Andrés Araya

Marielos Sequeira

Ileana Aguilar

IFE

Lourdes Gonzáles